

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—APARTADO.—613.—TLE.—54-1-83.—Madrid
REDACCION Y TALLERES: «Granja Femenina» — Apartado, —2— TLE.—1-2-9—Caranbachel Bajo

NUMERO SUELTO DIEZ CÉNTIMOS

Sábado 17 de agosto de 1929

PARA LA VOZ DE LA MUJER

Latidos de leyenda negra

Cuando en mayo último leí un artículo del brillante cronista «Hispanófilo» en las páginas hispano-americanas de ABC, «Acercas de un proyectado monumento» a nuestra inmortal Reina Isabel la Católica, y de cuya campaña hizo eco el gran diario mejicano «El Universal», quedé perplejo ante el erróneo pensamiento de algunos elementos de aquella república.

¿Cómo es posible, me dije, que esos señores que se titulan representantes de una cultura contemporánea y entre los que encontramos historiadores, arqueólogos y profesores de Universidades y escuelas especiales, ignoren la poderosa influencia ejercida en su mismo desarrollo cultural por la nunca bien ponderada Isabel I de Castilla?

¿Se llaman historiadores e ignoran su propia historia?

¿Se titulan arqueólogos y no les dicen nada las centenarias piedras de esos templos catedralicios y monasterios que desparramados por el suelo mejicano, son como luminarias de la verdad histórica que nos dicen cuan grande era el poderío de nuestros conquistadores y colonizadores?

Pero mi asombro culmina hasta el máximo y mi ser se enerva azotado como por ola de pudorosa protesta al saber el pensamiento de esos otros señores profesores de enseñanzas secundarias y universitarias.

¿Qué elementos de juicio para el mañana ni qué conocimientos para las futuras generaciones van a introducir, si empiezan por poseer un intelecto imperfecto y por tanto falto de mérito para dirigir una ajena inteligencia?

Hay criterios como el de don Salvador Novo que mueven a risa. Dice este gran exponente de la juventud mejicana: «No fué doña Isabel la Católica la del mérito. Ella empeñó las joyas, lo que hubiera hecho cualquiera que acepta una empresa. Mejor que traigan a Colón al zócalo

y a doña Isabel que la lleven a un jardín cualquiera de la ciudad.»

Esta fantástica leyenda de las joyas de nuestra inmarcescible Reina, señor mío, ha tiempo ha sido desvirtuada hasta tal punto, que hoy día, no existe escritor alguno, —entiéndase por escritor toda persona erudita y documentada en la materia a tratar— que se ocupe de este viejo asunto al que podemos llamar desde luego «mentira histórica».

Cesareo Fernández Duro con la publicación de sus documentos, «Tradiciones infundadas»; Francisco Martínez con sus conferencias, «Las joyas de Isabel la Católica no sirvieron para el descubrimiento de América» y el Académico Llanos y Torriglia con su brillante artículo, «Los empeños de Isabel la Católica», han demostrado lo pueril y desusado del tema.

Pero por si este fuera poco, señor Novo, ahí tiene usted a su compatriota, el americano S. Pey Ordeiz quien con su documentado librito, «doña Isabel de Castilla y nuestra América, (la Conquista espiritual)» ha sabido deshacer la vil patraña de tal empeño destinado al descubrimiento.

Sí; doña Isabel es merecedora de elevarse en un jardín, pero no un jardín «cualquiera» sino el mejor jardín de México y allí rodeada de flores de exuberantes aromas y matices variadísimos ser ella la rosa más pura y más bella, cuya fragancia atraiga a los niños a sus plantas y les enseñen su poderosa influencia en el desarrollo del Nuevo Mundo.

¿Por qué discutir un puñado de piedras que perpetúe la memoria de esta santa mujer, cuando ella tuvo en todo momento sus ojos puestos en América y hasta en sus últimos instantes fueron sus palabras llenas de amor, amor fraterno como el guardado a todos sus súbditos, para los pobrecitos indios?

Asegura Clemencín que «el

grato recuerdo de las virtudes de Isabel, crece como río caudaloso a proporción que se aparta de su origen.» Indudablemente: el ejemplo de esta aseveración nos lo da la misma América analiticiendo la como se merece. Recuerde-se, como ejemplo, aquel Gobierno de la República del Salvador que levantó una estatua dedicada a la inmortal Reina, proclamándola «Reina madre de América.»

El historiador de los Reyes Católicos y norteamericano Prescott, digno descendiente de uno de los valerosos compañeros del eminente Washington, tan veraz como imparcial en sus escritos, asegura que ninguno de los hechos menos enaltecedores y más ignorados de la egregia Isabel, podrían empañar el purísimo brillo de su carácter moral.

Es un consuelo para nosotros, sin embargo, pensar que mientras esa minoría insignificante adolece de un principio básico en qué fundamentar sus errores, los otros, los más, los orgullosos de su cultura y de la influencia hispana ejercida en ella, miran nuestras glorias pretéritas con amor; vienen a nuestra grandiosa exposición iberoamericana, levantan un monumental pabellón y en letras de oro dicen a la madre Patria que «sus campos y su corazón han florecido» porque la vieja matrona ha «sabido encender el sol de su cultura y en su alma, la lámpara devocional de su espíritu.»

Esos hermanos nuestros, destructores de la leyenda negra que aun parece latir, se unirá al resto de los millones de isabelinos y gritaremos todos con el poeta Zorrilla para decir que Isabel fué «la reina más grande de la tierra» para quien

Dios en fin, a su aliento soberano, abrió no más el mundo americano.

PABLO MORILLO

León 9-29

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención

La higiene, los baños y el ondulado del pelo

Bognor.—Las bellas bañistas de Bognor no parecen haber ningún caso de las recomendaciones de un médico de la localidad que insiste en que las mujeres vuelvan a adoptar la vieja costumbre, hoy pasada de moda, de mojarse la cabeza antes de entrar en el mar.

«Ninguna mujer de ahora se meterá en el agua sin asegurarse primeramente de que ni una sola gota podrá mojarle el cabello—ha manifestado un peluquero—. Las mujeres se dejan guiar no por los médicos, sino por la moda, y hoy día la moda exige el ondulado permanente. El humedecerse el pelo al tomar el baño supone una visita inmediata al peluquero después de salir del baño. Conozco muchas bañistas que se ponen primero una toalla y después dos gorros de goma para tener la seguridad de que ni una gota de agua pueda mojarles el pelo.»

Esto precisamente es lo que considera peligrosísimo el doctor de Bognor, el cual afirma que al no mojarse la cabeza durante el baño toda la sangre acude a ella, con lo cual se puede fácilmente producir una congestión. Si a más de no mojarse la cabeza se envuelve ésta con un gorro de goma apretado, el peligro de enfermar es todavía mucho mayor.

Pero lo más seguro es que todas las predicciones del bienintencionado doctor de Bognor no den resultado alguno.

Una joven bañista ha dicho, al hablar de estas teorías, lo siguiente: «También hace algunos años los médicos condenaron el uso de los corsés apretados, prediciendo toda clase de males para las mujeres que lo usasen; pero ninguna mujer dejó de llevarlo hasta que la moda los desechó por antiestéticos».

CONCHA ESPINA EN EL EXTRANJERO

Nueva York.—Se celebró en la sala de Filosofía de la Universidad de Columbia, la recepción organizada en honor de la ilustre escritora española Concha Espina.

La fiesta había sido organizada bajo la dirección del ca-

tedrático español de Columbia, don Federico de Onís y el Instituto de las Españas.

Asistieron a la recepción los elementos más distinguidos de la colonia española de Nueva York, y reinó durante todo el tiempo un ambiente de extraordinaria cordialidad.

La homenajada fué aplaudidísima. Su hija Josefina leyó un capítulo de la última obra de la ilustre novelista titulada «La Virgen prudente.»

Ambas saldrán para Puerto Rico el día 22 del presente mes, proponiéndose también visitar Santo Domingo, de donde regresarán a fines de septiembre, para emprender la vuelta a España el 5 de octubre.

La moralidad pública en Sevilla

Sevilla.—El «Boletín Oficial de Arzobispado» ha publicado unas comunicaciones recibidas por el cardenal Illundain sobre las peticiones que elevaron a Roma como resultado de las conclusiones aprobadas en el último Congreso Mariano Hispanoamericano celebrado en Sevilla durante el pasado mes de mayo. En una de ellas concede el Papa indulgencia a la invocación «Santa María mediatrix omnium gratiarum».

También publica una carta del general Primo de Rivera, en respuesta a la petición que se le hizo respecto a la conveniencia de combatir eficazmente la pornografía y disponer que figure un cuadro de la Inmaculada Concepción en todos los locales destinados a escuelas.

En cuanto al primer extremo, el general Primo de Rivera dice que ha interesado del ministro de la Gobernación se adopten y extremen todo género de medidas de policía para reprimir y acabar de una vez con la venta de publicaciones pornográficas. Y en cuanto a la segunda propuesta, dice el Marqués de Estella que manifestará al ministro de Instrucción Pública que autorice la colocación de la imagen de la Inmaculada en las escuelas cuyos maestros así lo soliciten. Dicha imagen figurará junto al Crucifijo.

La carta del Jefe del Gobierno no es muy expresiva y está concebida en términos muy cariñosos.

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA
de progreso social, de cultura y
orientación profesional de la mujer.
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2. — Madrid
TELEFONO 54-1-83

APARIADO DE CORREOS €13,
donde se dirigirá toda la correspon-
dencia.

PRECIOS DE SUSCRIPCION MADRID

Trimestre... 2'75 ptas.
Semestre... 5'00 "
Un año... 9'00 "

PROVINCIAS

Trimestre... 3'00 ptas.
Semestre... 5'50 "
Un año... 10'00 "

EXTRANJERO

Semestre... 10 ptas.
Un año... 18 "

(Para Madrid y provincias no se hacen su-
cripciones por menos de tres meses; para el
extranjero por menos de seis)

NUMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares... 1'75 ptas

SE PUBLICA MIERCO- LES Y SABADOS

PRECIOS DE ANUNCIOS

POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción
Media página... 50 "
Cuarto de página... 35 "
Octavo de página... 20 "

POR LINEAS

velas del cuerpo ocho... 30 céntimos
dem del cuerpo diez... 20 "

POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 50 céntimos
Cada palabra más, 5 céntimos.

POR CENTIMETROS

del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro,
dem del diez, 50 "

Comunicados, artículos de
información industrial con gra-
bados en el texto, etc. etc. a pre-
cios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE

LA VOZ DE LA MUJER

EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de
Reyes (puesto de periódicos en el
Ministerio de Gracia y Justicia).
Calle de Alcalá (quiosco en frente
a las Calatravas).
Quiosco el Fénix en frente de la
Granvía.
Quiosco en frente del teatro Apolo.
Quiosco de la plaza del Rey (calle
del Barquillo).
Idem en la Glorieta de Atocha en
frente del Hotel Nacional.
Calle Espoz y Mina, esquina a la
de la Cruz.

ESTE NUMERO ESTA VISA-
DO POR LA CENSURA

Derecho Positivo de la mujer

DE LA MUJER CASADA

Derecho Civil

Derecho Penal

Los delitos contra la mujer
comprendidos en las páginas 137
a 149, exceptuando el de estupro,
son independientes del estado y
edad de la ofendida.

La casada también puede produ-
cirse o provocar en otra mujer el
aborto. Puede cometer, en fin, los
delitos de infanticidio, parricidio,
abandono de niños, sustracción y
detención de menores, que hembras
consignadas en las páginas 150 a
156, con la denominación genérica
de «delitos contra el niño».

Téngase, pues, por reproducido
aquí todo lo concerniente a los
expresados delitos.

Ahora vamos a ocuparnos de los
peculiares de la mujer casada.

Celebración de matrimonios illegales

Art. 487. «El que con algún im-
pedimento dirimente no dispen-
sable contrajere matrimonio, será
castigado con la pena de prisión
correcional en sus grados medio
y máximo». (Medios y dos cuar-
tro meses y un día, cuatro años,
y dos meses máximo; cuatro años,
dos meses y un día o seis añs.)

Art. 488. «El que contrajere ma-
trimonio mediando algún impedi-
mento dispensable, será castigado
con una multa de 125 a 250 pe-
setas. Si por culpa suya no r. va a
darse el matrimonio, previa dispen-
sa, en el término que los Tribuna-
les designen, será castigado con
la pena de prisión correcional en
sus grados medio y máximo, de la
cual quedará relevado cuando
quiera que se revale el matrimo-
nio.»

Art. 489. «El menor que contrajere
matrimonio sin el consentimiento
de sus padres o de las personas
que por el efecto hagan sus ve-
ces, será castigado con prisión cor-
recional en sus grados mínimo y
medio. (Mínimo: seis meses y un
día a dos años y cuatro meses. Má-
ximo: dos años, cuatro meses y un
día a cuatro años y dos meses.)

El culpable deberá ser indultado
desde que los padres o la perso-
na a quienes se refiere el párrafo
anterior, aprobasen el matrimonio
celebrado.»

Art. 491. «El adoptante, que sin

previa dispensa civil, contrajere
matrimonio con sus hijos des-
cendientes adoptivos, será casti-
gado con la pena de arresto ma-
yor». (De un mes y un día a seis
meses.)

Art. 492. «El tutor o curador que
antes de la aprobación legal de sus
cuentas contrajere matrimonio o
prestare su consentimiento para
que lo contraigan sus hijos o des-
cendientes con la persona que
tuviere o hubiere tenido en guarda
a no ser que el padre de ésta hu-
biera autorizado debidamente este
matrimonio, será castigado con
la pena de prisión correcional en
su grado medio y máximo y multa
de 125 a 1.250 pesetas. (Véase la
pena del art. 487.)

Art. 494. «En todos los casos de
este capítulo el contrayente do-
to será condenado a dotar, según
su posibilidad, a la mujer que do-
biere, contraído matrimonio, de
buena fe.»

(I) Impedimentos dirimientes
son los que anulan el matrimonio
contraído por personas entre las
cuales median:

(II) Impedimentos impeditivos
son aquellos que impiden el ma-
trimonio más celebrado éste, no lo
anulan. La Iglesia establece los si-
guientes: Eccelesiam vetitum tempus
clausum, sponsalia et venim. Veto
de la Iglesia, es la prohibición tem-
poral de contraer matrimonio, im-
puesta por el obispo, o por el pá-
trono mientras se resuelve alguna
duda relativa a los contrayentes.

Tempus clausum, es el tiempo
durante el que están cerradas las
velaciones. Esta cláusula compren-
de desde el primer domingo de
Adviento (de fin de variables) hasta
la Epifanía (6 de enero), y desde el
miércoles de ceniza, hasta el do-
mingo de Quasimodo.

El contrato de esponsales, pues
mientras subsista la obligación o
quiera oponerse el otro contrayen-
te, no puede celebrarse matrimonio
con otra persona.

Voto simple de castidad o de
entrar en religión.

Se consideran impedimentos
impeditivos de carácter civil, la
falta de licencia o consejo paterno,
la de real licencia en las personas
que la necesitan, la prohibición
impuesta a la viuda, a los tutores a
los adoptantes, y las que las leyes
establecen respecto a militares.

(II) El matrimonio contraído por
mayores de edad sin solicitar el
consejo paterno, es ilegal, y el que
lo autoriza incurre en la responsa-
bilidad marcada en el «Código pe-
nal». (Sent. del T. I. L. P. 19 abril
1892)

NUEVAS CARTAS A LAS MUJERES

La responsabi- lidad

«O vamos, en estas charlas,
que quisiera amenas, a discu-
tir una vez más si la mujer tie-
ne derecho al voto, o a la in-
strucción, o al ejercicio de las
profesiones llamadas liberales,
o a la administración y al libre
e independiente disfrute de su
hacienda... Desde luego, y que-
de dicho de una vez para siem-
pre, la mujer tiene derecho a
todos los derechos» civiles y
políticos, y está sujeta a todas
las sanciones morales y pena-
les en igualdad completa con
el hombre, puesto que con él
firma el bloque único, el co-
juntito, el «todo», la especie, o
como ustedes quieran expr-
sarlo, que responde al nombre
de «Humanidad».

La discusión de todas estas
igualdades y diferencias, limi-
taciones y capacidades, que ha
sido cuestión de actualidad
quemante y apasionante en la
segunda mitad del siglo XIX y
en la primera decena del XX,
se ha resuelto por la afirmati-
va. Y ya no hay hombre ni
hembra con dos dedos de frente
y dos adarves de sentido co-
mún que se atreva a hablar de
las supuestas incompatibili-
dades entre el hogar y la vida
pública, de la pérdida de tiem-
po que supone para la mujer
el ejercicio del sufragio, de la
posible evaporación del aroma
exquisito de feminidad a que
se expone la mujer abogado o
ingeniero, o médico, o alcalde,
o ministro de Hacienda, en la
promiscuidad con el varón, su
compañero, su rival, su clien-
te o su paciente, en el labora-
torio, en el aula, en el hospital
o en Parlamento. Todos—ellos
y ellas—han comprendido que,
aun dado el caso de que el
ejercicio de lo que se llama
«política» sea perder el tiem-
po, tanto derecho tiene la mu-
jer como el hombre a perderle,
como, cuando, donde y cuanto
le dé la real gana, y, en lo re-
ferente a «peligrosas promi-
scuidades», no es difícil haber
llegado a convencerse de que,

bastante más que trabajando,
estudiando, discutiendo o vo-
tando bajo el mismo techo, se
acentúa la proximidad resba-
ladiza bailando sobre el mismo
parquet, y que, en riesgo irri-
nitamente más grande de re-
balar a pecaminosas sensuali-
dades que la pareja formada
de hembra y varón (el tendido
en la mesa de operaciones, ella
con el bisturí o el cuchillo en
la mano, por muy bien forma-
do que esté él y por muy ca-
prichosa que ella sea), está la
otra pareja, en que, los dos
despiertos, y sanos por añadidura,
se enroscan, apraxman y
contorsionan en las complica-
das y lentas y xtposiciones
de un charleston... y, sin em-
bargo, nadie se le ha ocurrido
negar el derecho al dancing a
la más femenina de las virge-
nes. De esto no hay ni que ha-
blar. Somos iguales, y las an-
tiguas dependencias, sujecio-
nes y esclavitudes se han de-
rumbado por su propio peso.

—Pero—protesta una enér-
gica mujercita impaciente—si
no se habla de ello, todo se-
guirá siempre como está. Y so-
mos iguales, pero en los pa-
ses latinos no lo parece, y a
fuerza, no de hablar, de dar
voces, han conseguido otras
que los hombres les hagan jus-
ticia, que la igualdad teórica
se convierta en práctica.

Elo es cierto. También to-
dos los seres humanos tienen
derecho perfectísimo a comer
caliente, y hay infinitos que
pasan más de la mitad de la
vida sin conseguir ejercitarle...
Elo, como lo otro, es, sencili-
llamente, defectuosa organiza-
ción social. Y tales defectuosi-
dades no se arreglan con disci-
siones, sino con acciones... ¡Por
lo tanto, mujeres valerosas, a
la lucha! Tienen ustedes, ade-
más de todos los derehos co-
munes usuales y ordinarios, el
extraordinario, especial y acci-
dental de elegir el arma de com-
bate que juzguen ustedes más
eficaz, el método que crean
más expeditivo y oportuno,
desde la formidable organiza-
ción en Clubs de las ciudada-
nas americanas al tomate en el
Parlamento de las sufragistas
inglesas, desde el asalto a las
Universidades a la huelga de
amor. Todos son buenos, to-
dos son licitos, todos se justi-
fican y aun glorifican cuando
se gana la batalla: todos caen
en ridículo o en abominación
cuando se pierde. El hereje
triunfante es reformador. El re-
formador fracasado es hereje.
Láncense ustedes, pues, a la
herejía, ya sobrado ortodoxa,
de reclamar en serio la igual-
dad evidente, y pronto habrán
ustedes ganado la causa. A los
hombres ya no nos interesa
disputarla, por razones de que
hablaremos más adelante. Us-
tedes son tenaces y valientes.
Por lo tanto, cosa hecha, ¡y
(Continúa en la 1.ª columna de la
página 5.ª)

Proveedor de la R. A. S. A.

MARIO HERRERO
SUCESOR DE

G. Lourre

CORTE INGLÉS

CARRETAS 14

SUCURSAL ALCALÁ 33 LAS CALATRAVAS

MADRID

SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCION

Dos señoritas inglesas han dado la vuelta al mundo

Dos señoritas inglesas han dado la vuelta al mundo en un pequeño coche de siete caballos. Una de ellas desistió. Desde Inglaterra a Los Angeles fué convirtiendo el intento en realidad. Pero allí se retiró. Quedó sola miss Gladys, de Haviland. Y sólo a—en su «auto»—rodó por toda América, atravesando Nueva Zelandia, Australia, la India y Europa. Ha contado sus aventuras. Dice que en la India el calor era tan intenso que estuvo a punto de servirle, mientras que al llegar a las montañas americanas cogió una gripe al encontrarse con pavoseros hiracanes y capas espesas de nieve. Cuando iba por la selva australiana, vio una negra serpiente de seis pies de largo, que cruzaba la carretera. No pudo desviarse, y acelerando la marcha pasó sobre ella a 40 millas por hora.

Una mujer en la Sociedad de las Naciones

La ha nombrado el Canadá para que lo represente en la próxima sesión del Consejo que ha de celebrarse en Ginebra. Miss Mac Phail es una figura en la política canadiense, de gran sentido pacifista y acrisolada cultura. Su actuación en el Parlamento del Canadá del que es diputado, le ha granjeado un gran prestigio, que hace concebir firmes esperanzas de su labor en Ginebra. Así, el feminismo internacional, en cuyo programa entra el pacifismo, tendrá una representación adecuada en la Sociedad que fué instituida para mantener la paz de los pueblos.

Ocho mil libros inmorales

Montreal, 25.—Las autoridades municipales de esta ciudad se encuentran un verdadero compromiso con el problema de la destrucción de 8 000 libros inmorales.

Dichos libros se encuentran guardados en el edificio municipal siendo un secreto el lugar exacto donde se encuentran; pero como el espacio viene a ser muy limitado, han decidido destruir los libros en cuestión.

A quien sugirió la idea de que las autoridades debían dar un ejemplo, quemando en público, en medio de una plaza de la ciudad los volúmenes, pero el departamento de Trabajos Públicos advirtió que estas medidas podrían traer graves consecuencias: en primer lugar, estropear el pavimento de las calles, y en segundo lugar, exponer a las casas cercanas a graves incendios.

Es probable que se guarden los libros hasta que las autoridades hayan tomado un acuerdo acerca de las medidas que se deben adoptar.

Una señora campeón de tiro

París.—Ha terminado el concurso nacional e internacional de tiro, organizado en Lyon por la Unión de Sociedades de Tiro de Francia.

Los dos vencedores que más se han destacado durante las pruebas por el número de puntos alcanzados (ambos 508) han sido: madame Johnson y M. Levengle.

La primera es esposa del director de la Escuela de Tiro; fué proclamada campeón femenino de Francia y ha obtenido el premio ofrecido por el director general de la Sociedad de Tiro de Versalles. Es la primera vez que una mujer obtiene este trofeo, por lo cual fué muy felicitada.

El campeón M. Levengle ha renovado su éxito del año pasado, obteniendo por segunda vez el primer premio, por lo que también fué muy felicitado.

Audiencia papal a cien maestras

Roma.—Por el Romano Pontífice han sido recibidos esta mañana en audiencia especial un centenar de religiosas y señoritas pertenecientes a la Asociación educativa italiana para la formación de buenas maestras.

Su Santidad les dirigió un breve discurso, en el que tuvo palabras de fervoroso elogio para el apostolado del maestro, del que dijo que había sido santificado por Cristo, porque Cristo llegó hasta adoptar el nombre de «Divino Maestro».

Terminó otorgando la bendición apostólica a su trabajo que si, dijo, es pródigo en satisfacciones, está también lleno de gravísimas responsabilidades, porque la enseñanza que se siembra sobre el terreno virgen de la niñez puede traer consigo incalculables consecuencias.

AGASAJO A LA ESCRITORA GALLEGA MARIA LUZ MORALES

Pontevedra, 19.—Hoy fué osequiada la escritora señorita María Luz Morales con un paseo por la ría, jira que en su honor organizaron las señoritas que integran la Coral Polifónica. Por la noche, en el local de ésta, se dió una audición en su obsequio.

La señorita María Luz Morales, que se muestra muy agradecida a los agasajos

constantes que le han tributado sus paisanos, saldrá mañana para Mañana.

MISS BESANTEN CHICAGO

Londres, 17.—La teósofa Annie Besant ha embarcado en Southampto, a bordo del «Majestic», para asistir al Congreso teosófico que se celebrará en Chicago a fines del mes corriente.

OBLIGAN AL MARIDO A CANTAR EN SU CASA DOS VECES AL DIA

Chicago.—Hace unos cuatro años, el cantante John Ropavao, de gran renombre en esta ciudad, conquistó el amor de la mujer con la cual se casó por su voz bella y melodiosa.

Hace unos cuantos meses empezó a circular la noticia de que los señores Ropavao tenían frecuentes altercados, y que la paz del hogar había terminado para siempre.

Poco tiempo después la esposa del tenor presentaba una demanda ante los tribunales. La causa de las desavenencias no era otra sino que Ropavao que siempre ésta dispuesto a cantar en público en su casa guardaba un total silencio.

El tribunal ha fallado que puesto que la mujer se enamoró de su esposo por su hermosa voz, tiene derecho a oírle cantar para ella sola en su casa.

El tenor Ropavao ha sido condenado a cantar dos veces al día en su casa, para satisfacer el deseo de su mujer.

UNA ESCUELA DE AVIACION EN CHINA

Markin 19.—Las mujeres chinas sienten ansiedad por aprender a pilotar aeroplanos.

Una Empresa estadounidense, que ha establecido un servicio aéreo de pasajeros y correo entre Shanghai, Har-kow, Nankin, y que, de conformidad con el Gobierno chino, ha abierto una escuela de aviación para los indígenas, es asediada con peticiones. Entre ellas, hay las de 11 alumnas chinas, algunas de las cuales se presentarán como hombres con el fin de ser admitidas más fácilmente.

BOLETIN DE NOTICIAS ENVIADO POR LA COMISION INTERAMERICANA DE MUJERES CREADA POR LA SEXTA CONFERENCIA PANAMERICANA.

PAN AMERICAN UNION
WASHINGTON D. C.

El señor Máximo Soto-Hall, periodista eminente, llegará próximamente a los Estados Unidos en una misión de buena voluntad como representante de «La Prensa» de Buenos Aires.

La Comisión Interamericana de Mujeres está altamente interesada en el arribo de tan distinguida personalidad y lo acoge con el calor y la gratitud que se merece, quien puede ser llamado con justicia el precursor de la valiente campaña en que las mujeres de América se han empeñado hasta conseguir la creación de una comisión oficial de mujeres.

El señor Máximo Soto-Hall fué quien, en un gesto de generosa inspiración, introdujo en su carácter de Delegado por Guatemala a V.ª Conferencia Panamericana de Santiago de Chile, una moción pidiendo la inclusión en el programa de las Conferencias Panamericanas futuras, del tema relativo a los derechos de la mujer. La iniciativa del distinguido guatemalteco fué aprobada por unanimidad, primero, y después votada por aclamación, en una asamblea plenaria, poniéndose de pie todos los señores delegados. Animadas por esa acción, se unieron las mujeres de las Américas, bajo la dirección de la Srta. Doris Stevens, para pedir a la VI.ª Conferencia Panamericana en la Habana la igualdad de derechos civiles y políticos entre hombres y mujeres en todas las Repúblicas americanas. Fueron recibidas en la Conferencia y oídas en la sesión plenaria del 7 de febrero de 1928, cuando expusieron, en discursos memorables por su claridad y elocuencia, las legítimas demandas de todas las mujeres en el continente. El asunto fué sometido a la 3.ª Comisión que tenía a su cargo el Derecho Internacional Privado y la uniformidad Legislativa, y en la sesión plenaria del 18

—82—

de un ángel, de un serafín.
¿Con aquesa lengua áleve
osas hablar y yo escucho
tal, sin cortarla mil veces?
Por ser mujer Marcia bella
y deber a las mujeres,
solo por ella resp.to,
será mejor que te desja.

(Fenisa)

¡Gerardo, Gerardo, escucha
Oyeme, señor, y vuelvé,
que con aquesas injurias
amartelada me tienes!

(Lucía)

Señora, ¿por qué haces esto,
y sin mirar lo que pierdes?

(Fenisa)

Tienes razón, ¡Ay, Lucía,
entredo notablees éste!
¡Traición en tanta amistad!
Mas, discurso sabio, ¡tente
que no hay gloria como andar
engañando pisaberdés!

() Mis. huelgas

—79—

(Fenisa)

Es linda cosa
los amantes, Lucía, han de ser mu.hos.

(Lucía)

Así decía mi agü:lla, que Dios haya,
que habían de ser en número infinitos,
tantos como los ojos que poniendo
muchos en un mortero (reunidos)
salte aquel que saltare, que otros quedan,
que si se vá o se muere nunca faite.

(Fenisa)

Brava comparación; llama a Gerardo,
que si puedo he de hacerle mi cofrade,
sin que Laura se escape de lo mismo;
¿en qué parará, amor, tan loco embuste?
diez amantes me adoran, y yo a todos
los adoro, los quiero, los estimo,
y todos juntos en mi alma caben,
aunque Liseo como rey preside;
estos llamen desde hoy, quien los supiere
los mandamientos de la gran Fenisa.
tan bien guardados que en ninguno peca,
pues a todos los ama y los adora.

(Lucía)

Entra, que aquí es guarda mi señora,

de febrero de 1928 se tomó el acuerdo de constituir una Comisión Interamericana de Mujeres encargada de preparar la información jurídica y de cualquiera otra naturaleza que se pudiera considerar suficiente para que la VII.ª Conferencia Panamericana — a celebrarse en Montevideo en 1933 — abordase el estudio de la igualdad civil y política de la mujer en el continente. Dicha resolución estipulaba que la Comisión Interamericana de Mujeres debía ser integrada por siete mujeres de diversos países de América, designadas por la Unión Panamericana, número este que sería aumentado por la misma Comisión hasta dar representación en ella a todas las Repúblicas de América. Fueron elegidas por sorteo las repúblicas de Panamá, Argentina, Venezuela, Haití, Colombia y El Salvador, como los seis países de que se nombrarían seis representantes, quienes, juntamente con la Srta. Doris Stevens, iniciadora de la idea y Presidenta de la Comisión, formarían la Comisión de siete mujeres, que a su turno elegiría representantes de los otros países de América.

La creación e instalación de la Comisión Interamericana de Mujeres fué acogida por el señor Máximo Soto-Hall con el cariño y el entusiasmo del que ve en ella parte de sus ideales y parte de sus esfuerzos cristalizados en bella realidad, y él ha seguido de cerca todas las labores de dicho organismo, contribuyendo con su palabra alentadora y con su optimismo a su mayor éxito. Actualmente ha comunicado que, a su paso por Estados Unidos, hará todo cuanto esté a su alcance en servicio de la Comisión Interamericana de Mujeres, la cual lo recibe como un verdadero amigo.

El señor Máximo Soto-Hall ha aceptado una invitación a hablar ante el National Woman's Party, en una recepción organizada en su honor.

En dicha ocasión también hará uso de la palabra una distinguida personalidad brasileña, el Dr. Joao Pedro de Albuquerque, Delegado a la Conferencia del Consejo Directivo de la Oficina Sanitaria Panamericana, que se encuentra de paso en Washington, y eminente higienista, Jefe de Cuarentena Marítima y Fluvial en su país.

El Dr. Albuquerque, quien honró con su presencia el «National Woman's Party» en un garden-party dedicado a celebrar el décimo aniversario de la obtención del voto

por las mujeres de los Estados Unidos, se mostró muy complacido y declaró a Miss Mabel Vernon, Secretaria Ejecutiva del Partido, al felicitarla por la elocuencia con que recordaba a los presentes las luchas, fatigas, sufrimientos y victoria final en la vigorosa campaña librada hacia diez años:

«Bendigo el acaso que me ha traído a los Estados Unidos para ver la celebración de tan gran fecha, y yo creo que en mi país tampoco está lejano el glorioso día de la igualdad de la mujer.»

El Dr. Albuquerque es el padre de una de las más exquisitas poetisas y escritoras del Brasil—María Sabina—cuyo tomo de prosa «ALMA TROPICAL» ha merecido los más calurosos elogios de parte de los críticos de Rio de Janeiro.

Al señor Soto-Hall y al Dr. Albuquerque, la Comisión Interamericana desea manifestar la sincera gratitud que inspiran sus generosos sentimientos y palabras alentadoras.

María Antonieta

Si admirable es el caso de María Estuardo, no menos admirable y digno de recordarse el de otra reina llamada también María: María Antonieta.

Esta otra desgraciada reina prototipo de la serenidad y el valor, durmió placidamente la última noche de su vida; no obstante saber que el fantasma de la guillotina se cernía sobre su cabeza no tardando muchas horas en segarla.

Al despuntar la aurora del fatídico día 16 de octubre entró a vestirla por última vez la hija del carcelero. Por vez primera desde que Luis XVI fue-

ra decapitado, su viuda quitóse el luto que vestía por él, tocándose toda de blanco. Era empeño en ella vestir en sus últimos instantes este traje, símbolo de la inocencia. Únicamente como señal de luto se dejó ceñida a sus sienes una cinta negra.

Desde su prisión podía oír la infeliz el rumor inquieto de la multitud ebria de sangre que aguar, daba en paso con evisde desde la puerta de la Consejería hasta la plaza de la República. Tal era el frenesí de la multitud y tal su impaciencia por que se consumase la ejecución que llegó hasta a invadir los patios de la cárcel.

A las once entraron en su calabozo los guardias y el verdugo. La reina, impávida, se cortó el cabello, uno de los cabellos más hermosos de la República, y se dejó atar las manos, poniéndose en marcha hacia la carreta con paso tan majestuoso como majestuosa era su persona y sin dejar traslucir el menor síntoma de vacilación. Únicamente tuvo un momento de vacilación—coquetaría femenina podría llamarse—al ver que la obligaban a subir a la carreta común. En su infantil orgullo de reina que no se viene a dejar de serlo, creía que la iban a llevar en carroza como a su difunto marido.

Peró este gesto de repugnancia fué vencido prontamente. Con indiferencia suprema subió al horrible carro y se puso en marcha entre los denuestos y las miradas de odio de la muchedumbre.

A mitad de camino alguien observó que la desdichada, elevando los ojos al cielo, hacia con la cabeza la señal de la cruz. En los primeros momentos no se supo a qué obedecía aquello; más tarde se averiguó que en su céntrica María Isabel había conseguido que un sacerdote instalado en uno de los balcones de la calle de Saint Honoré se aviniese a darle la absolución. María Antonieta, avisada se entregó espiritualmente al sacerdote, a su paso por donde la aguardaba la absolución divina.

Al entrar en la plaza de la Revolución María Antonieta pudo distinguir a un lado el palacio de las Tuilerías, donde había sido coronada reina, y al otro el rojo cadalso en que iba a ser decapitada.

Ni esta trágica visión de contraste tan dolorosa pudo tener en el ánimo de la heroína para hacerla flaquear.

Descendió de la carreta, se la hizo subir la escalinata que daba acceso al cadalso. La reina al hacerlo pisó sin querer al verdugo y con gesto versallesco sin perder su ecuanimidad, hubo de exclamar:

—Perdonad...

Con paso firme y alto subió las gradas del martirio supremo, y después de orar con fervor durante breves instantes, y mirando con gesto de angustia hacia las torres del Templo, donde se hallaban presos sus hijos, murmuró como despedida:

—Adiós, hijo mío; voy a reunirme con vuestro padre!

A rodóse sobre el tablado, dejó caer sobre la báscula con impaciencia y el verdugo dejó caer la fútil cuchilla.

La cabeza de la infeliz reina fué a caer más lejos que de ordinario, como si quisiera, en un último esfuerzo, salpicar con su sangre al pueblo feroz que la condenara y ella yudante del verdugo, asistiendo por los espaldas, la sostuvo en alto, dando con ella a vueltas al cadalso, mientras las muchedumbre, ruidiendo de alegría, gritaba frenéticamente:

—¡Viva la República!

El cadáver recibió sepultura ordinaria como el de cualquiera ajusticiado común. Todavía en la iglesia de la Magdalena, en el registro de enteramientos, puede encontrarse la siguiente inscripción: «Por el ataúd de la viuda de Capeto, siete francos».

Esta es la sangrienta oración fúnebre que los franceses rindieron a aquella infeliz reina que supo morir con el heroísmo y la majestad de su raago, dando con ello una lección al pueblo, que si tuvo mucho de héroe, también lo tubo de cruel.

Fidel de Prado (de Heraldo de Madrid)

La medalla del trabajo a una sirvienta

Copiamos de «Estampa»

Yo me dije: Señor, a todas horas se habla de criadas infieles, de criadas ingratas, descastadas y farsas. No parece sino que en el mundo no hay otra cosa. Creo que también se debe hablar de las que son

modelo de buenas servidoras. Y como tenía el ejemplo a mano, cité el caso de Vicenta entre mis amigos, llegó la noticia a lo a to y ya ven, le han concedido la Medalla del Trabajo. Merecida, muy merecida.

Vicenta Ortiz Cu sta escuchaba con los ojos bajos, un poco abumada, los elogios de su señora. Su señora, una bijecita amable y risueña que habla con un vago acento andaluz, es doña Rita Medalla, y uda de un insigne periodista, D. Manuel Troyano, y hímame de otro insigne periodista y político, D. Andrés Medalla. Un periodista ce hoy no pu de estrechar sin emoción la mano de esta nob e dama.

—Vicent, cuénteles a estos s flores...

—Háble usted... Yo qué voy a decir? Usted s be mejor.

Un hombre ha entrado en el gabinete donde nos han recibido, y se pone al lado de Vicenta, después de sa ufatar tímidamente con una inclinación de cabeza.

—Es Felipe, su marido—dice doña Rita.

—¡Ah!, pero ¿es casado?

—Sí, sí. Cuando tenía treinta años, un ía me dije: «Señor, me quiero casar, pero no me quiero ir de l casa». Bueno—dije yo—, mientras no tengáis hijos puedes quedarte. Entonces vivía mi padre aún y la quería mu ho. Mi padre murió po o después, de noventa y tres años. El le proporcionó a Felipe un empleo en la Casa de la Moneda, les arreglamos un sotabanco en la misma casa que vivíamos, que era la de Alvarez Capra, ahí frente al re. Continúa en la 1.ª columna de la última Página

—80—

(Entrá Gerardo.)

(Gerardo)

Alma de aquella alma ingrata que en penas ni na tiene, a ti me vengo a quejar, si de mi dolor te dueles; a ti, estrella de aquel sol, a ti, pues su amiga eres, pido que a mi Marcia legras, ni fiero dolor la cuntes; a ti, Fenisa, que miras continuo sin tóstris alegre,

porque a mí no quiere, a ti, que tanto t quiere, te escu, hará más piadosa.

(Fenisa)

Enternecida me tienes; conoces que Marcia l grato disgusto recibe en v r, y que en otro gusto ha puesto el gusto que a ti te debe; y sabes que a Liseo ahora con él casarse quiere, y tú pasas a su cau, a esa pasión que encorreces; mil veces, Gerardo ha d

—81—

y tú escucharme no quietes, que padezco por tu causa o que por Marcia padeces, y por esos ojos juro adorarte si me quieres, regalarte si me estimas, mirar por tu gusto siempre; que decirle yo a esa ingrata que tu cuidado remedie, es pedir al sol tinieblas, luz a las tinieblas fuertes; yo te quiero, señor mío; ¿por que, mi bien, no pretendes olvidarla, y de mi amor recibir lo que te ofrezca, sea, mi Gerardo, yo el templo santo a do cueguas (l) la cadena con que escapas de prisiones tan crueles. Acaba, dame esos brazos!!

(Gerardo)

¡Calla, lengua de serpiente! ¡Calla, amiga de estos tiempos! Calla, desleal, y advierte que he de adorar a aquel ángel! Jámas mi fe se arrepiente

Las Subsistencias

AÑO V

Sábado 17 de agosto de 1929

Número 208

Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de la abastecimiento de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollarse más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad le debía su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su fatal de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para las que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

La cosecha de trigo en Francia

Paris, 15. Según el «Matin», la cosecha de trigo del corriente año es la mejor de las obtenidas desde hace mucho tiempo, y excede con mucho de lo calculado.

La producción se calcula en cien millones de quintales sobre los 90 que son necesarios para el consumo nacional.

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos. Diríjanse a nuestras oficinas, Plaza Oriente, 2. Madrid.

La carne que consume Madrid

A cada habitante correspondió durante 1928 ciento sesenta y seis gramos diarios. Los datos de este año arrojan un aumento de más de cuarenta mil kilos. Los madrileños necesitan por día 210 vacas, 105 terneras, 1.250 corderos y 137 cerdos.

He aquí el total de las reses sacrificadas en el Matadero Municipal de Madrid durante el año 1928, según los datos que amablemente nos han sido facilitados por el señor administrador de dicho establecimiento.

MESES	Vacas	Terneras	Lanarcs	Lechales	Cerdos	Total de reses
Enero.....	5.875	2.399	8.391	1	9.857	26.523
Febrero.....	5.749	1.752	11.087	"	7.715	26.303
Marzo.....	5.670	1.537	37.582	28	5.879	50.696
Abril.....	5.341	1.378	74.315	197	968	82.199
Mayo.....	6.095	1.413	90.518	67	778	98.871
Junio.....	6.450	4.652	81.800	5	627	93.534
Julio.....	6.266	5.410	55.380	"	163	67.219
Agosto.....	6.639	5.558	33.626	3	164	45.990
Septiembre..	7.184	5.594	26.163	2	578	39.521
Octubre.....	8.268	4.044	24.337	4	4.743	41.396
Noviembre..	7.263	2.338	13.356	3	10.664	33.624
Dic. (hasta el 28 inclusive).....	6.618	2.008	9.989	"	7.256	25.871
Totales.....	77.418	38.083	466.544	310	49.392	631.747

El total de kilos de todas estas reses sacrificadas en el Matadero de Madrid alcanza la cifra aproximada de 30.544.976.

Para obtener el consumo de carne habido durante el año hemos de agregar a esta cantidad los 352.300 kilos de carne congelada, así como los 252.000 a que aproximadamente asciende la traída del matadero de Porriño, que realiza dos envíos semanales, con un promedio de ocho vacas diarias, y tendremos el total, que es de 31.149.276 kilos.

Si dividimos esta cantidad por el número de habitantes de Madrid—unos 850.000—, observaremos que cada uno de éstos consumió en el año 38 kilos y 999 gramos, o sea un término medio diario de poco más de 106 gramos, despreciando los residuos.

La comparación de estos datos con los del año anterior arroja un aumento considerable en cuanto al número de reses sacrificadas en el Matadero, pues se eleva la diferencia a 58.731 cabezas, con una equivalencia en kilos de 2.718.695. Mas si los comparamos con la cifra total del consumo, el alza no es tan

voluminosa, pues no representa sino 40.317 kilogramos, que se traduce por persona en un kilo y 222 gramos al año, o sea tres gramos diarios.

La explicación de esto se basa en el hecho de que durante este año se ha suprimido la introducción en Madrid de la carne sacrificada en los mataderos foráneos, que en 1927 equivalía al 10 por 100 de la que se mataba en esta Corte.

Para dar idea de lo que Madrid necesita para su abastecimiento diario de carne bastará decir que se calcula en unas 210 vacas, 105 terneras, 1.250 lanarcs, un lechal (téngase en cuenta que la mayor parte de los lechales que aquí se consumen entran ya sacrificados) y 137 cerdos.

Normalmente, en los establos y encerraderos del matadero suelo haber ganado suficiente para el abastecimiento de Madrid durante cinco días.

SI ES USTED EEMINISTA
LEA LA VOZ DE LA MUJER

Valor de la producción anual ganadera de España

PRODUCTOS	UNIDAD	CANTIDAD Millones	Precio de la unidad	Valor en millones de pesetas
Carne (ana).....	Kg.	377,2	3,25	1.225,9
de ganado menor...	P el	9.814	7	68,7
Pieles.....	"	13,8	45	59,8
Item mact.....	"	"	"	"
Leche.....	Hl.	13,8	40	552
Lana.....	Kg.	80	2,05	200
Poltros y muleros	"	"	"	"
Crias.....	Potro	210.000 unid.	1.500	315
Asnos.....	Idem	120.000	100	12
Fstiercol.....	Tcnelad:	26,6	13	400
Trabajo.....	Obra	200	10	2.000
Carne de ave.....	Kg.	60	5	300
Huevos.....	Docena	111	2	222
Conejos.....	Gazapo	30,8	1,25	38,5
Miel.....	Kg.	6	1,50	9
Cera.....	Kg.	0,563	3	1,69
Seda.....	Kg.	1,25	3,5	4,375
TOTAL.....				5.408.965

La carne de burro como alimento

Méjico 15.—En breve se pondrá a la venta en Méjico carne de burro para la alimentación. Don José I. Villarreal, oculento ganadero de Monterrey, ha obtenido permiso del Departamento de la Salud para abrir aquí un establecimiento dedicado a la venta de dicha carne. Esta se expenderá seca y salada. Las únicas condiciones impuestas por las autoridades son que la carne será reconocida en los sitios de la matanza y venta; que se coloque un letrero en la carnicería diciendo lo que se vende, y que en el frente de la tienda se pille en piedra una cabeza de burro.

Un concurso para fomentar la producción de trigo en Italia

Roma 15.—Para fomentar la producción del trigo, el Gobierno italiano ha bierto un concurso entre las diferentes provincias del reino. La organizado también entre departamentos limítrofes pruebas, la más importante de las cuales será entre Brescia y Cremona. Los premios de estos diferentes concursos se distribuirán con ocasión de una gran fiesta de las espigas, que se celebrará en esta capital bajo la presidencia del «duce». La «Tribuna», trazando de este punto, subraya que la política fascista tiene de aumentar la producción de trigo, no extendiendo el cultivo a terrenos propiamente agrícolas.

no intensificándolo en las zonas en donde ya ha dado resultados satisfactorios. De este modo se limitan los gastos y, consecuentemente, el coste de la producción y los precios de venta. «En otros términos—dice la «Tribuna»—, el Gobierno fascista quiere una producción más alta a precios de coste más bajos.»

UN TOMATE QUE PESA CERCA DE TRES KILOS

Benicembla 21.—En una finca propiedad de Antonio Taberner se ha recolectado un tomate que pesa dos kilos setecientos cincuenta gramos, ejemplar nunca visto por que en la comarca, por lo cual llama mucho la atención.

Los tenedores de aceite

Bilbao.—El «Boletín Oficial de la Provincia» publica hoy una circular de la Dirección general de Comercio, en la que hace referencia a las declaraciones que están obligados a hacerlos tenedores de aceite de oliva. El gobernador añade que impondrá multas a los que oculten las existencias en depósito.

Si, por extravío en Correos, algún suscriptor dejara de recibir algún número puede pedirlo a nuestra administración, para remitirle de nuevo.

LA MEDALLA DEL TRABAJO
A UNA SIRVIENTA.

(Continuación)

tiro, y se cae. Mi hijo, el que está en Canarias, leé pa drino de la boda.

—Y ¿no han tenido hijos?

—No, no, por eso siguen conmigo.

Vicenta y Felipe se han sentado y escuchan serrientes y mocosos.

—Le voy a contar a usted un detalle gracioso, y que la retrata—me dice doña Rita—. Como le digo, se casaron y se fueron a vivir al sotabanco. Pues bien, a la mañana siguiente a la noche de bodas, llamaba Vicenta a la puerta de nuestro piso y un cho antes de que la otra criada, soltera, pensara en levantarse.

—Realmente era un día que justificaba un pequeño retraso...

—Claro—interviene Vicenta—, tenía una toalla el traje encima de la cabeza...

—Luego—prosigue doña Rita—, cayó enfermo mi padre, bajaron al piso para cuidarlo, y ya no se han movido. Lo atendieron de un modo admirable. A cualquier hora del día y de la noche ellos vigilan los yates. A la tarde enfermó Troyano, mi marido. Fue una enfermedad larguísima y tremenda. Exigía su cuidado una atención sin límites. Ni un momento faltó la suya. Desde entonces, para mí como si fuera de mi familia. Aquello no se paga con nada.

—¿Qué hombre era don Manuel—dice Vicenta—. ¿Con qué respeto se le tenía que mirar! Me parecía mentira que se le pudiera perder el respeto como se lo perdí en la enfermedad...

—¿Cómo el respeto?

—El respeto... y más, que había que cogerlo y cambiarlo porque él no se podía valer. Como si fuera un niño. ¿Con lo que era don Manuel!

—Y ya.

—Cuando murió el señor, sus hijos querían llevarse a la señora, pero yo les dije que si ga con nosotros, ya saldremos adelante.

—Al quedarme sola—aclara doña Rita—, mis hijos discutían con cuál de los dos había de ir. Cada uno alegaba derechos y razones. Pero éstos, hablando, pidieron: «No quitados la señora». A mí me dió pena y resolví el conflicto que había entre mis hijos, confiriendo de caridad, claro está, que fándome sola con ellos.

—¿De dónde es usted, Vicenta?—pregunto.

—Yo? De la provincia de Guadalajara, de un pueblo que se llama Sotosos. Es un pueblo que está cerca de Alcolea del Pinar, de Cifuentes... Por esa parte.

—¿Vino usted a Madrid para servir en esta casa?

—No. Yo vine a Madrid.

cuando tenía quince años.

Entré en una casa y estuve sirviendo en ella cuatro años. Ya murieron aquellos señores. Cuando tenía diez y nueve, entré con la señora. Llevo cuarenta años a su lado. Tengo cincuenta y nueve.

—Antes tuve a una hermana suya ocho años—dice doña Rita—. Aquella me trajo a Vicenta.

—Y otra de mis hermanas la que está en Buenos Aires, también sirvió aquí.

—Es verdad, sí; es verdad.

—Y no se ha pasado poco pronto la vida!—dice Vicenta con un suspiro—. ¿Cómo se conoce que se ha pasado a gusto!

—¿Usted volvería a empezar?—le digo.

—Si lo había de pasar igual ¿por qué no? He sido muy feliz.

—Pero, bueno—digo yo—, hay cosas que a un hombre no la caben en la cabeza, al menos así, de primera intención. ¿De veras no han tenido ustedes ningún disgusto en cuarenta años?

—Nunca—responde la sirvienta, prestamente—hemos tenido un día guito de esos como para coger el badí.

—Yo, antes, la reñía a algunas veces—concede la señora.

—Usted me reñía y yo me callaba—dice Vicenta—, porque me decía: «¿Dónde voy a ir que me aprecien como aquí, que me tengan consideraciones, que le paguen a una su sueldo? Y trabajar, hay que trabajar, en todas partes». No valía la pena de cambiar.

Doña Rita, en un aparte, continúa de hacerme el pan gótico de Vicenta.

—Es muy buena. Muy limpia, muy trabajadora, muy mirada. El año pasado guardé cama porque me hicedaño en un brazo, y el doctor que me asistía me vió cómo Vicenta me cuidaba, me dijo: «De buena gana se la robaría a usted. ¿Qué enfermera más admirable! Además, guisa muy bien.

Verdad es que eso lo ha aprendido conmigo, porque yo he sido siempre muy aficionada a la cocina, pero, en fin, me ha salido muy buena discípula.

—Pero como todo tiene sus inconvenientes—digo yo, en broma—, con una criada así, señora, se priva usted de ese extraordinario placer que encuentran todas las amas de casa en hablar mal del servicio.

—No me falta, no. Tengo una muchachita joven para ayudar a Vicenta y para no quedarme nunca sola, ¿comprende?

—Menos mal.

La conversación vuelve a generalizarse.

—Si uno fuera a contar la vida—exclama el marido de Vicenta—. ¡Da tantos tumbos! Yo me pesé mi juventud en el ejército. Primero, tres años en Melilla, del 92 a 95, y a los dos meses de licenciarme, a Cuba como reservista. Cuatro años más.

—¿Sigue usted en la Casa de la Moneda?

—Sí; soy ordenanza en los talleres, a las órdenes del señor ingeniero.

—Y ¿cómo se concieron ustedes?

—Los señores vivían entonces en el 89 de la calle Alcalá, y yo trabajaba en el derribo de una casa de la calle de Velázquez como carpintero de armar. Desde los corredores nos veíamos.

—Un día la señorita—dice Vicenta—me dijo: Anda, lleva este melón a ese moreno que trabaja ahí. Yo no quise. Anda, no; que lo lleve la otra. ¿Querías?

—¿Por qué?

—Es que ya éramos novios. La señora no lo sabía.

—Cuando nos mandaban alguna botella, yo se la daba a los que trabajaban abajo. Yo, andando en lo alto, no bebo. Mientras estuvimos en aquel piso, la señora siempre nos mandaba cosas a los obreros.

—Y ¿rá es con sus proyectos, Vicenta?

—Pues vivir como vivo hasta que podamos cualquiera de nosotros.

—Dentro de poco cumpliré ochenta y dos años—dice doña Rita. ¡Figúrese!

—Pero está usted muy fuerte.

—No estoy mal. El oído es el que ya no funciona. Pero ¡son tantos años! Nací el cuarenta y ocho...

Juan Baulista Ardebol

La madre de diez y ocho hijos

Paris.—«La villa de Moineau está más lejos, hace falta subir, siempre arriba, cerca de un camino de herradura...

Efectivamente: a varios kilómetros de Plombières, de Val d'Ajol y de Puygrolles. Una casita blanca, término de nuestro viaje, parecía dormir en todo lo alto, con sus ventanas y persianas cerradas.

Un perro delata nuestra presencia. Llamamos a la puerta, y, al abrirse ésta, una mujer se presenta ante nosotros. Es la que buscamos: madame Lepaul, recientemente condecorada con la Legión de Honor, madre de 18 hijos. A nuestras preguntas, responde:

—En efecto, yo soy madame Lepaul y estoy dispuesta a contestar a sus preguntas, aunque lo que pueda decir es bien sencillo. Mi marido tiene sesenta años. Desde hace mucho tiempo, los Lepaul vienen explotando esta granja, situada en todo lo alto del Val d'Ajol industrial y agrícola. ¿Nuestros hijos? Todos fuertes y sanos. Cuatro se han casado. Durante el verano, dos de las muchachas están en Plombières pasando temporada. De los doce restantes, los me-

hores trabajan en los cultivos. Los pequeños, se divierten y van a la escuela.

En efecto: aquella vida es muy tranquila. Los hijos se van casando, y sus casas respectivas, unas cerca de otras, van creciendo en número. La familia Lepaul, solamente, ha fundado la villa Moineau.

Una piropeada que se basta sola

Barcelona 15.—La Policía ha detenido en la calle de Salmerón a dos súbditos alemanes que se situaban en aquel lugar con objeto de piropear a una joven que todos los días pasaba por dicha calle. Anteriormente ya habían sido detenidos por piropear a la muchacha en ocasión que la acompañaba su novio. La joven la emprendió a bofetadas y puñetazos con los piropeadores.

Una conferencia de María de Echarri

San Sebastian 20.—Organizada por el centro local de la A. C. N. de Propagandistas, dió el domingo, en el salón Novedades del Circulo de San Ignacio, una conferencia la señorita María de Echarri sobre «Necesidad de la propaganda católica». El salón estaba completamente lleno. Presentó a la conferenciante el secretario del centro, señor Herrero Velarte, e hizo un llamamiento a los elementos simpatizantes para que ingresen en la obra. La señorita Echarri habló sobre la necesidad inaplazable de intensificar la propaganda católica y dijo que todos los sectores de la sociedad actual están necesitados de las verdades católicas. Especialmente los obreros están faltos de la propaganda católica social y en campo femenino se ha podido atarjar el peligro, pero no hacerle desparecer. Dijo que hay que hacer propaganda cerca de los ricos, de los patronos y directores y estudió los diversos aspectos de la sociedad, fustigando las doctrinas que desahacen a la familia. Terminó exhortando a todos a que apoyen al naciente centro de propagandistas de San Sebastián para que este pueda desarrollar una labor intensa. La conferenciante fué muy aplaudida. Después el señor Embil, Arcipreste de San Sebastián, cerró el acto con unas palabras de elogio para la señorita Echarri y para la labor de los propagandistas católicos.

Suscribase a LA VOZ DE LA MUJER, que es un periódico culto y defensor de los intereses de la misma.

Bibliotecas públicas de Madrid

HORARIO DE VER NO

Servidas por el cuerpo facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, se encuentran abiertas todos los días laborables las siguientes:

Real Academia de la Historia (León 21), de tres y media a siete y media

Biblioteca Nacional (paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos. Los domingos, de diez a una.

Biblioteca de San Isidro (Toledo 45), de nueve a tres. Los domingos de diez a una.

Archivo Histórico Nacional (paseo de Recoletos, 20), de ocho a dos.

Real Conservatorio de Música y Declamación (Felipe V, 1), de diez a dos.

Real Sociedad Económica Matritense (plaza de la Villa), de ocho a dos.

Facultad de Derecho San Bernardo 59), de ocho a dos, excepción de mes de agosto, que será de ocho a una, por motivo de limpieza. Los domingos, de diez a una.

Museo de Ciencias Naturales (paseo del Hipódromo), de ocho a dos.

Museo de Reproducciones Artísticas (Alfonso XII, 53), de nueve a doce y de cuatro a siete, a excepción del mes de agosto, que se dedica a la limpieza.

Jardín Botánico (Paseo del Prado), de ocho a dos.

SALIDA DE TRENES EXPRESOS DESDE MADRID
Estación del Norte

	Horas.
Rápido de Asturias y Santander.....	9
Rápido de Hendaya.....	10,5
Rápido de Bilbao.....	13
(Todos con restaurante.)	
Expreso de Galicia.....	19,20
Expreso de Asturias.....	20,15
Supresado de Lujo de Hendaya.....	21,20
(Todos con camas y restaurante.)	
Expreso de Hendaya y Bilbao.....	22
Expreso de Hendaya y Bilbao.....	22,30
(Con camas para los destinos al primero y sólo para Hendaya el segundo.)	

Estación del Mediodía

Rápido de Valencia, Alicante y Cartagena.....	9
Rápido de Barcelona.....	9,45
Rápido de Sevilla, Málaga, Cádiz, Almería (lunes, miércoles, viernes y domingos) y Granada (martes, jueves y sábados).....	9,50
(Todos con restaurante)	
Expreso de Barcelona.....	20,15
(Butacas, camas y restaurante.)	
Expreso de Barcelona.....	21,30
(Camas y restaurante.)	
Expreso de Algeciras y Málaga. Para Granada, los martes, jueves, sábados y domingos.....	22,40
(Butacas, camas y restaurante.)	
Expreso de Sevilla, Huelva y Cádiz.....	22,40
(Butacas Camas)	
Expreso de Badajoz (lunes, miércoles y viernes).....	8,45
Expreso de Toledo.....	9,10
Estación de las Delicias	
Rápido de Lisboa.....	23,25
(Camas.)	

(Continuación de la página 2ª)

sea enhorabuena, compaña. Bien venidas si y muy en hora buena, es decir, en momento oportuno, al campo que hasta hace poco ha sido nuestro exclusivo; bien llegadas a puerto que ustedes—por mirarle desde fuera—han creído ustedes jardín paradisiaco, y que, sin embargo, tiene sus piedras que arrancar y sus abrojos que desmenujar. Este campo, jardín, dominio, imperio o como ustedes quieran llamarle, es, sencillamente, *La responsabilidad*.

De esto se trata, sencillamente: éste es todo el sentido de los antiguos privilegios irritantes; ésta es la carga abrumadora, que ustedes, compañeras ayer irresponsables, hoy nuestras iguales, tendrán que ayudarnos a llevar y sobrelevar. Porque supongo que, una vez obtenida la igualdad, no pensarán ustedes continuar exigiéndonos la protección ni reclamándonos la garantía. ¿Igual? ¿Igual? Pero de veras. A trabajo igual, igual recompensa. La brava hembra que saiga del Congreso después de habernos derrotado en una votación, no esperará supongo, que el maltrato rival le regale un ramito de violetas o le crezca una caja de bombones. Por lo menos, mientras ella no se sienta obligada a obsesionarse con media docena de pañuelos de seda para enjugar las lágrimas de la derrota. Nuestra era comienza. Vamos a ver, señoras, qué tal maña se dan ustedes de aquí en adelante para sembrar de flores nuestro camino.

Hablando en serio... ¡Si supieran ustedes qué cansados hemos llegado a estar los hombres de llevar exclusivamente el peso de la responsabilidad! Si, ustedes, recumbidas en el hogar, han llevado una vida tediosa, humillada, muchas veces triste, no pocas amargada por nuestra incomprensible infidelidad, por nuestro insoportable egoísmo, por nuestra intolerancia de tiranos, por nuestro mal humor, por nuestra violencia, por nuestra inoportuna melancolía... Es cierto; en el monótono rodar del trabajo doméstico, en la menuda labor cotidiana, siempre semejante a sí misma, sin ideal y sin horizonte, han concentrado ustedes toda la energía cerebral, emocional y hasta física en la adoración, o, por lo menos, en la preocupación de nuestras poco interesantes personas. Viéndonos salir de casa cada mañana, han hecho ustedes la única aventura de su día el deseo de vernos volver cada tarde. Y, con la fragante imaginación desocupada, han rimado ustedes a diestro, en ilusionada esperanza, el poema de nues-

tra vuelta... y se han tomado ustedes, deliciosas mujercitas, el trabajo de componerse y afeitarse, de ordenar la casa, de preparar a tiempo y con primor la mesa y el lecho. Y ha sucedido, en no pocas ocasiones, que toda la graciosa y perfumada edificación se ha venido a tierra al soplo de una helada palabra, de una desgracia, de una queja injusta, con las cuales hemos dado mal pago a toda la paciente, ilusionada, enamorada previsión del día... Las brasas del hogar, encendido con tan mal empleada solicitud, se han quemado a ustedes el corazón y han hecho subir lágrimas a sus ojos... ¡Ay de nosotros!, no sé por qué lágrimas de mujer son el más enervante tormento que sea posible infligir a un hombre. Cuando no cae ante ellas de rodillas, se revuelve contra ellas airadamente. Violencia, dolor, quejas, reproches... El hombre se marcha, dejando en soledad a la mujer, que llora. ¿Dónde va? ¿Quién le llama? ¿Quién le aleja de mí?—pregunta ella, dolorosamente—. ¿Quién le aleja de mí? (Porque ustedes, señoras, tal vez por no haber estudiado la Gramática demasiado a fondo, mal emplean ustedes con frecuencia los pronombres relativos, y acostumbra a ustedes a poner un «quién» donde apenas habría falta un «que», ¿Quién le aleja de mí? Por que, si me quisiera lo mismo que yo el, si otra no me hubiese robado el amor que fué antaño tan mío, ¿cómo es posible que por menos de nada hubiera podido descomponerse así? ¿Dónde va?)

Ella piensa que el desecho de ilegales placeres o el acicate de nuevos amores le empuja y arrastra. Y no sabe que se aleja por no oír la voz del rencor que contra ella despierta el sentimiento de su propia injusticia, y no sospecha que precisamente toda esa injusticia toda la malhadada violencia, la de gana gravitante y el ofensivo tedio eran cansancio; sí, señoras mías, el cansancio tremendo de soportar a solas la responsabilidad de la existencia... Porque ha habido y habrá un día tras otro que asegurar la vida, el pan, la respetabilidad del hogar, es decir, de la mujer y de los hijos..., porque para lograrlo ha tenido y tendrá interminablemente, no sólo lo que trabajar y que preocuparse más allá de las fuerzas, lo cual, siendo ya mucho, sería lo de menos, sino que renunciar a todo desahogo de amor propio, que resignarse a tanta humillación, que privarse de tanta y tanta gratísima pereza, que cortar las alas a tanto y impulso de inocente gozo, a tanta voluntad, a tanta locura.

G. Martínez Sierra
(De «A B C»)

La legión de Honor a una dama francesa

París.—En la promoción de la Legión de Honor propuesta por el subsecretario de Bellas Artes figura una verdadera artista: Germaine Dulac.

Esta distinción honra a la autora de las adaptaciones a la pantalla de «La tete espagnole», «La souriante Madame Bendet», «La folie des vaillants», «Antoinette Sabrier» y otras, que tuvieron un gran éxito.

Se premia al mismo tiempo a una cultivadora de la escuela de vanguardia, donde las obras, a pesar de una audacia aparente, se basan a la más fina y la más delicada filosofía.

Viendo pasar a Germaine Dulac, esta mujer de mirada eréctica, con su traje rojo, creará la gente que se trata de una valiente exploradora, cuando es una artista enamorada de su arte, modelo de sensibilidad.

Sevilla es... Sevilla

«Se ha iniciado una suscripción para poner un puesto de flores a una viejecita.»

Ha aquí una muestra de la sensibilidad del alma de un pueblo romántico.

Esa anciana busca el consuelo a su vejez en esas flores, adornaron su juventud perdida; y Sevilla, forluzana, que brota con más fuerza cada vez en su eterna primavera, le cede la alegría de sus colores y de su perfume, porque su mayor esencia está en su alma noble y buena.

¡Ya estará contenta esa viejecita simpática, que, como su tierra, quiere morir entre rojos claveles y rosas fragantes!

No pide asilo, ni pide vida; le basta con la poca que le respecta. Pero esos años, o meses, o días que le quedan para rendir tributo a la muerte, quiere vivir en plena juventud de alma.

La mano piadosa, que deposita una triste flor en la tumba desconocida, la cede ahora como corona a la vejez que espera... ¡Sevilla! ¡Flor de España!, que tienes la fibra de tu propio romanticismo!

En parte alguna de la genial tierra Española, ha habido un rasgo tan simpático y tan noble.

Con el vivo calor de tu poesía animas la tragedia de una vida que acaba.

Y esa hija tuya, que disfruta de tu sol y de tu cielo, cuando vea acercarse su fin, su postrer adiós será para ti.

No siempre en la vida hay que glorificar un héroe, ni un

hombre de ciencia, ni un político, ni un filósofo. ¿Por qué no glorificar la vida? Y tú la glorificas entre flores.

Eres genial, y eres... ¡Sevilla!

¡Bendita tú, que tienes, entre tu poesía, la poesía del género!

C. JAQUOTOT
(De «La Nación»)

LOS TENORIOS CALLEJEROS

Nota oficiosa de la Dirección de Seguridad.

«Ha pasado a la Cárcel Modelo, a disposición del director de Seguridad, por dirigir frases acompañadas de ademanes groseros a una señorita, Jacinto Lázaro Herranz, de dieciocho años, de profesión electricista.»

Por dirigir frases groseras a una señorita fué detenido y ha ingresado a la Cárcel de Modelo, a disposición del director general de Seguridad, José Carrero Biedma, de treinta y cuatro años, camarero.

Igualmente fueron detenidos dos amigos de Carrero que la acompañaban, por protestar de su detención.

La obra de un monstruo

Ha sido descubierto, enterrado a un metro de profundidad en los sótanos de una casa en construcción, el cadáver de una niña de once años, desaparecida hace unos días, y que vivía con sus padres en una habitación distante veinte metros del lugar del fúnebre hallazgo.

La autopsia ha permitido comprobar que la víctima fué ultrajada, maltratada luego y finalmente enterrada viva.

El horrendo crimen ha producido enorme impresión entre la población berlinesa.

EXTENSION DEL SERVICIO TELEFÓNICO A LAS MUJERES EN LONDRES

Londres.—El Post Office de Londres se ha dirigido a la Unión de Trabajadores del Post Office manifestándole que con el fin de mejorar el servicio telefónico de la noche, que al presente da lugar a un desproporcionado número de reclamaciones, ya que después de las ocho de la noche el trabajo se lleva a cabo por empleados masculinos, el Postmaster general ha estudiado la posibilidad de resolver esta situación, consiguiendo la reducción de empleados de jornada parcial, extendiendo la de las mujeres en el servicio telefónico de noche, tanto en Londres como en provincias.

Suscribase a LA VOZ DE LA MUJER, que es un periódico culto y defensor de los intereses de la misma.

UN CAZADOR DE DOTES

Londres.—Despachos de Bombay dicen que entre los rajás de la India reina gran indignación a causa de la noticia de que su colega el maharajá de Jhabua, que tiene cincuenta y seis años se va a casar uno de estos días con una joven de diez y ocho años, que hará el número nueve de sus esposas legítimas.

En Jhabua y en toda la India central la oposición es muy fuerte contra este casamiento. Ya se han celebrado manifestaciones. Cuando el maharajá de Jhabua, hace seis meses, se casó con su esposa número ocho, la protesta del pueblo fué tan violenta que hubo necesidad de celebrar la boda en secreto.

Dicho príncipe indostánico no se casa por amor, sino por aumentar sus rentas, pues cada una de sus esposas le lleva un dote enorme.

Apenas cobra el dote, el maharajá confina a su nueva conyuge en una habitación de su palacio, y se dedica a buscar otra novia rica.

Se calcula que sus ocho mujeres le han proporcionado con sus dotes una fortuna equivalente a treinta millones de rupias.

Numerosas personalidades indostánicas de la India Central se han dirigido al coronel Fraser, agente político británico en Jhabua, y le han rogado que intervenga en nombre de su Gobierno para evitar el nuevo matrimonio del maharajá.

Este, por su parte, dice que, como es mahometano, puede tener todas las mujeres legales que quiera, y que nadie debe inmiscuirse en su vida privada.

RUTAS DE TURISMO PARA AUTOMOVILES

Madrid-Irún (por Aranda), 485 kilómetros.
Madrid-Irún (por Valladolid), 558 kilómetros.
Madrid-Irún (por Soria), 496 kilómetros.
Madrid-Bilbao (por Aranda), 393 kilómetros.
Madrid-Santander (por Aranda), 293 kilómetros.
Madrid-Santander (por Valladolid), 442 kilómetros.
Madrid-Gijón (por Valladolid), 476 kilómetros.
Madrid-Vigo (por Astorga), 661 kilómetros.
Madrid-Vigo (por Salamanca), 740 kilómetros.
Madrid-La Coruña (por Lugo), 609 kilómetros.
Madrid-Barcelona (por Zaragoza), 625 kilómetros.
Madrid-Barcelona (por Alcañiz), 629 kilómetros.
Madrid-Valencia (por Tarazona), 350 kilómetros.
Madrid-Alicante (por Albacete), 417 kilómetros.
Madrid-Cartagena (por Ocaña), 438 kilómetros.
Madrid-Sevilla (por Córdoba), 540 kilómetros.
Madrid-Sevilla (por Mérida), 540 kilómetros.
Madrid-Granada (por Jaén), 436 kilómetros.
Madrid-Málaga (por Granada), 564 kilómetros.
Madrid-Badajoz (por Trujillo), 519 kilómetros.
Madrid-Toledo, 69 kilómetros.
Madrid-El Escorial, 49 kilómetros.

Para embellecerse y conservar la salud

Productos Sirén

Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermosa las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios.

Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX^e Arr. Paris (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza.

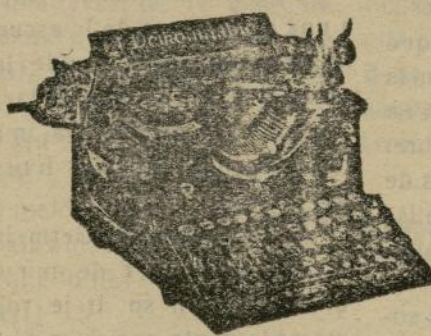
Publicaciones de LA VOZ DE LA MUJER

Por
CELSIA REGIS

Obras publicadas

LA MUJER ESPAÑOLA EN LA CAMPAÑA DEL KERT (agotada).	
ISABEL LA CATOLICA, (2. ^a edición), en 8. ^o y 224 páginas.	2,50 ptas.
LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS (conferencia).	0,75
LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA (El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Vallellano), en 4. ^o con 10 papel cuñé, 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid.	10
IDEALES DE AMOR (LA PERLA NEGRA).	
Novela social, en 8. ^o , 224 páginas.	2,50

De varias marcas

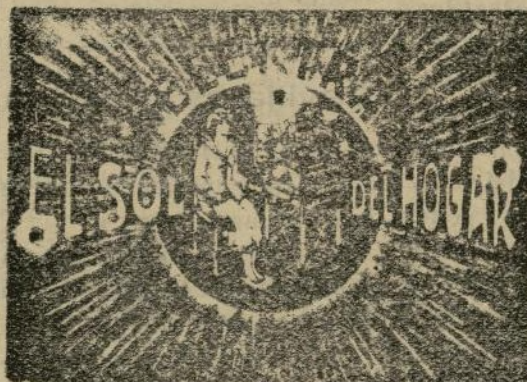


MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO). — BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Novísimos Métodos del doctor Stent.



La debilidad nerviosa, de origen sexual, insomnio, dispepsia, estreñimiento, reumatismo crónico, neuritis, catarras y la parálisis se curan con los

APARATOS ELEKTRA

Son los únicos métodos que poderosamente secundan los esfuerzos propios del organismo y proporcionan salud, vigor y belleza

Pidan folletos explicativos al Delegado del Sr. STENT, en España, Otto Streitberger: Calle Berlin, 19 (San Gervasio). — BARCELONA y en nuestra Administración.

Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIBADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas ponedoras, gallineros especiales con nidos registrados, conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Columbofilia (crianza de palomas en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y para comer, parejas de palomas para reproductores, para comer para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchales o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

ESPECIALIDAD EN ACEITES, LEUMBRES, EXQUISITO CHOCOLATE GALLEGO, JABON Y ARTICULOS DE LIMPIEZA

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26. Tle. 19 0 36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redacción artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2 (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

	Pesetas.
La mujer en el hogar.....	0'50
Siempre vivas (cuentos y crónicas).....	2'00
Educación de la mujer (Conferencia).....	1'00
La Madrecita (Cuento infantil premiado).....	0'40
Retablo Espiritual (Colección de crónicas).....	2'00
Influencia de la Mujer (conferencia).....	1
Educación, moralizan, deleitan, emocionan.	

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Susana de Hernando, Arenal, 11.—Madrid y en nuestra Administración.

OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velasco de Lara. Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas

Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.^o Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pie. de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín), a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srta. Maestra Bachiller oltrécese, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Pelotera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)